

環保第 1212 号

平成 31 年 2 月 13 日

米海兵隊太平洋基地司令官

ポール J. ロック Jr. 准将 殿

沖縄県知事 玉城 康裕

在日米軍による環境調査実施の要請及び基地排水等環境調査のための
基地内への立入許可申請について

沖縄県では平成 28 年度の全県的な PFOS 等の調査結果を踏まえ、平成 29 年度以降は平成 28 年度調査で比較的濃度が高かった普天間飛行場周辺の地点を中心に水質調査を行い、普天間飛行場下流側湧水等で PFOS 等濃度が米国環境保護庁が設定した飲料水に関する生涯健康勧告値（70ng/L）を超えて検出されることを確認してきました。

さらに平成 30 年夏季調査では、泡消火剤から分解生成されたと報告のある 6:2FTS 及び 8:2FTS についても測定したところ、PFOS 等濃度が勧告値を超えて検出された地点のうちの一部において、他の地点よりも高い濃度で検出され、地下水への泡消火剤の影響が示唆されました。[付録 1, 2]

また、2018 年 10 月 17 日沖縄タイムス記事及び在日米軍の開示文書（DON-USMC-2018-011051）によれば、2016 年 2 月の海兵隊調査において、普天間飛行場内で 27,000ng/L という高濃度で PFOS が検出されています。[付録 3]

このことから、一部の地点においては、PFOS 等が勧告値を超えて検出される原因が、普天間飛行場で使用される泡消火剤である蓋然性が高いと考えられます。

そこで、みだしのことについて、別添のとおり、在日米軍による環境調査の実施を要請するとともに、沖縄県職員が貴軍施設・区域へ立ち入ることを許可するよう、申請します。

なお、これらの要請及び申請は、それぞれ、1973 年合同委合意「環境に関する協力について」（a）－（1）及び（2）に基づくものです。

また県は、「沖縄県生活環境保全条例」第 3 条の 2 第 3 項の規定により、環境の汚染の実態把握及び原因究明のため、基地内への立入許可を申請するものです。[付録 4]

KANHO Ref. No.1212

13 February 2019

Brigadier General Paul J. Rock Jr.
Marine Corps Base Camp Smedley D. Butler
United States Forces Japan

Re: Request for Implementation of Environmental Survey by the US military in Japan and Request for Authorization for Okinawa Prefectural Government to Enter U.S. Facilities and Areas for Survey of Wastewater and Ground Water and Soil and Rivers.

Based on the survey results of all prefectural PFOS etc. in FY 2016, the Okinawa Prefectural Government has conducted water quality survey from the fiscal year 2017 onwards, mainly around the Futenma Air Station where showed relatively high concentration of PFOS etc., in the 2016 survey.

From the results, we have confirmed that concentrations of PFOS etc., exceeding the lifetime health recommendation value (70ng/L) on drinking water set by the US Environmental Protection Agency, has been detected at the downstream side of the Futenma Air Station.

Furthermore, another survey to measure on 6:2 FTS and 8:2 FTS, which are reportedly decomposed and generated from the foam, was conducted in the summer of 2018. As a result, a higher concentration of 6:2 FTS and 8:2 FTS were detected at some points of where the concentrations of PFOS etc. exceeded the recommended value. The survey result suggests the influence of the foam extinguishing agent on the groundwater. [Appendix 1, 2]

Additionally, according to the Okinawa Times article on October 17, 2018 and the disclosed document of U.S Forces Japan (DON - USMC - 2018 - 011051), U.S Marine Corps survey in February 2016 shows that high concentrations of PFOS, a value of 27,000ng /L have been detected within Futenma Air Station. [Appendix 3]

【添 付】

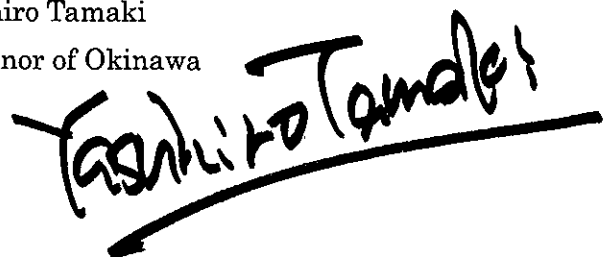
From the results, it is considered probable that the cause of PFOS etc. being detected beyond the recommended value at some points, would be the foam extinguishing agent used at Futenma Air Station.

Therefore, We, Okinawa Prefectural Government, hereby request that US military in Japan implement environmental survey in the U.S. facilities and areas as attached, and also that officials of the Okinawa Prefectural Government be granted authorization to enter the U.S facilities and areas described in the attached document.

These requests are made based on (a)-(1) and (2) of "Cooperation Concerning Environmental Matters" in Joint Committee Agreement in 1973 Joint Agreement respectively.

In addition, we hereby apply for authorization to enter the U.S facilities and areas, in order to observe the actual condition of the environmental pollution and investigate the cause pursuant to the provisions in Article 3-2, Paragraph 3 of the "Okinawa Prefecture Living Environment Conservation Ordinance". [Appendix 4]

Yasuhiro Tamaki
Governor of Okinawa

A handwritten signature in black ink, reading "Yasuhiro Tamaki", written over a horizontal line.

Attachment: Visit Request Format

【添 付】

環保第 1214 号
平成 31 年 2 月 13 日

在日米軍沖縄地域調整官

エリック M. スミス中将 殿

沖縄県知事 玉城 康裕

在日米軍による環境調査実施の要請及び基地排水等環境調査のための基地内
への立入許可申請について

沖縄県では平成 28 年度の全県的な PFOS・PFOA の調査結果を踏まえ、平成 29 年度以降は平成 28 年度調査で比較的濃度が高かった普天間飛行場周辺の地点を中心に水質調査を行い、普天間飛行場下流側湧水等で PFOS 等濃度が米国環境保護庁が設定した飲料水に関する生涯健康勧告値（70ng/L）を超えて検出されることを確認してきました。

さらに平成 30 年夏季調査では、泡消火剤から分解生成されたと報告のある 6:2FTS 及び 8:2FTS についても測定したところ、PFOS 等濃度が勧告値を超えて検出された地点のうちの一部において、他の地点よりも高い濃度で検出され、地下水への泡消火剤の影響が示唆されました。

また、2018 年 10 月 17 日沖縄タイムス記事及び在日米軍の開示文書（DON-USMC-2018-011051）によれば、2016 年 2 月の海兵隊調査において、普天間飛行場内で 27,000ng/L という高濃度で PFOS が検出されています。

このことから、一部の地点においては、PFOS 等が勧告値を超えて検出される原因が、普天間飛行場で使用される泡消火剤である蓋然性が高いと考えられます。

つきましては、1973 年の環境に関する協力についての日米合同委員会合意に基づき、別添のとおり平成 31 年 2 月 13 日付環保第 1212 号で米軍現地司令官あて要請及び申請しておりますので、ご配慮いただけますようお願いいたします。

KANHO Ref. No.1214
13 February 2019

Lieutenant General Eric M. Smith
Okinawa Area Coordinator
Okinawa Area Field Office
United States Forces Japan

Re: Request for Implementation of Environmental Survey by the US military in Japan and Request for Authorization for Okinawa Prefectural Government to Enter U.S. Facilities and Areas for Survey of Wastewater and Ground Water and Soil and Rivers.

Based on the survey results of all prefectural PFOS and PFOA in FY 2016, the Okinawa Prefectural Government has conducted water quality survey from the fiscal year 2017 onwards, mainly around the Futenma Air Station where showed relatively high concentration of PFOS etc., in the 2016 survey.

From the results, we have confirmed that concentrations of PFOS etc., exceeding the lifetime health recommendation value (70ng/L) on drinking water set by the US Environmental Protection Agency, has been detected at the downstream side of the Futenma Air Station.

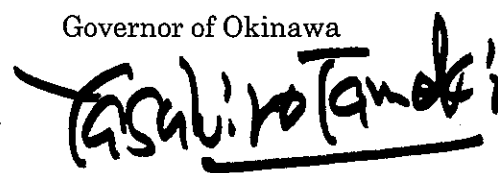
Furthermore, another survey to measure on 6:2 FTS and 8:2 FTS, which are reportedly decomposed and generated from the foam, was conducted in the summer of 2018. As a result, a higher concentration of 6:2 FTS and 8:2 FTS were detected at some points of where the concentrations of PFOS etc. exceeded the recommended value. The survey result suggests the influence of the foam extinguishing agent on the groundwater.

Additionally, according to the Okinawa Times article on October 17, 2018 and the disclosed document of U.S Forces Japan (DON - USMC - 2018 - 011051), U.S Marine Corps survey in February 2016 shows that high concentrations of PFOS, a value of 27,000ng/L have been detected within Futenma Air Station.

From the results, it is considered probable that the cause of PFOS etc. being detected beyond the recommended value at some points, would be the foam extinguishing agent used at Futenma Air Station.

Therefore, we hereby submit our request to the US military local commander as requested by Date February 13, 2019 KANHO No.1212, based on the Japan-US Joint Committee Agreement on Cooperation Concerning Environmental Matters in 1973. Your kind consideration for this matter would be very much appreciated.

Yasuhiro Tamaki
Governor of Okinawa



【添 付】

企業配管 第 68 号
令和 2 年 5 月 18 日

沖縄防衛局長 殿

沖縄県企業局長



嘉手納基地への立入申請について（依頼）

○ 標記について、別添のとおり申請書を作成しましたので、米軍との調整をお願いいたします。

【問合せ先】

沖縄県企業局配水管理課配水班

担当：塩川

TEL：098-866-2810

E-mail：shiohawa@pref.okinawa.lg.jp



【添 付】

企業配管第 68 号
令和 2 年 5 月 18 日

沖縄嘉手納空軍基地
第 718 施設技術中隊 施設管理部
部長 エリン C. W. ウィリングハム 殿

沖縄県公営企業管理者
企業局長 棚原 憲実



有機フッ素化合物に関する採水調査等のための基地内への立入許可申請について

みだしのことについて、別添のとおり沖縄県職員が貴軍施設・区域へ立ち入ることを許可するよう、お願いいたします。

18 May 2020

FROM: Director General, Okinawa Prefectural Enterprise Bureau.
TO: Mr. Erin C. W. Willingham, Flight Chief, Installation Management Flight,
718th Civil Engineer Squadron
SUBJECT: Request for Permission to Access Kadena Air Base (water sampling from
Dakujaku River)

It is requested that the officials of the Okinawa Prefectural Government be granted permission to access the aforementioned facility and areas as shown in attached documents.

Yours sincerely,

Norimi Tanahara
Director General of
Okinawa Prefectural Enterprise
Bureau.



Attachment: Visit Request Format

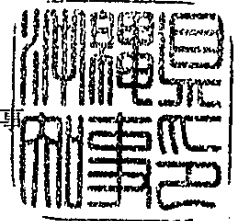
【添 付】

保 衛 第 1229 号

令和 3 年 12 月 24 日

沖縄防衛局長 殿

沖縄県知事



キャンプ・ハンセン内への立入申請について（依頼）

標記について、別紙のとおり申請書を作成しましたので、米軍との調整をお願いいたします。

【問合せ先】

沖縄県保健医療部

衛生薬務課生活衛生・水道班

担 当 仲地 司

電 話 098-866-2055

E-mail nakachit@pref.okinawa.lg.jp

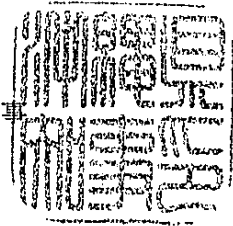
【添 付】

保 衛 第 1229 号

令和 3 年 12 月 24 日

米国太平洋海兵隊基地
政務外交部 G7 部長 殿

沖縄県知事



キャンプ・ハンセン内への立入申請について（依頼）

標記について、別紙のとおり沖縄県及び金武町職員が貴軍施設・区域へ立ち入ることを許可するよう、お願いいたします。

【添 付】

HOEI Ref. No.1229

24 Dec 2021

FROM: Governor of Okinawa Prefecture
TO: Assistant Chief of Staff, G-7, Government and External Affairs,
Marine Corps Installations Pacific (MCIPAC)

SUBJECT: Request for access to Camp Hansen

It is requested that officials of Okinawa Prefecture and Kin Town are granted access enter the military facilities and areas as shown in the attachment.

Yours sincerely,

Yasuhiro Tamaki
Governor of Okinawa

A handwritten signature in black ink that reads "Yasuhiro Tamaki". The signature is written in a cursive, slightly slanted style. Below the signature, there is a horizontal line drawn across the width of the name.

Attachment: Visit Request Format